

No. 32342

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
SUDAN**

Agreement on the consolidation of Sudanese debts from commercial transactions (*Sudan IV*) (with annex). Signed at Bonn on 6 August 1985

Authentic texts: German and English.

Registered by Germany on 21 November 1995.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
SOUDAN**

Accord relatif à la consolidation des dettes soudanaises résultant des transactions commerciales (*Soudan IV*) [avec annexe]. Signé à Bonn le 6 août 1985

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 novembre 1995.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE
FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY AND SUDAN ON
THE CONSOLIDATION OF SU-
DANESE DEBTS FROM COM-
MERCIAL TRANSACTIONS
(SUDAN IV)

ACCORD¹ ENTRE LA RÉPUBLI-
QUE FÉDÉRALE D'ALLE-
MAGNE ET LE SOUDAN RE-
LATIF À LA CONSOLIDATION
DES DETTES SOUDANAISES
RÉSULTANT DES TRAN-
SACTIONS COMMERCIALES
(SOUDAN IV)

*Not published herein in accordance
with article 12 (2) of the General Assem-
bly regulations to give effect to Arti-
cle 102 of the Charter of the United
Nations, as amended.*

*Non publié ici conformément au para-
graphe 2 de l'article 12 du règlement de
l'Assemblée générale destiné à mettre
en application l'Article 102 de la Charte
des Nations Unies, tel qu'amendé.*

¹ Came into force on 6 August 1985 by signature, in accordance with article 14.

¹ Entré en vigueur le 6 août 1985 par la signature, conformément à l'article 14.

No. 32343

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
YEMEN**

**Exchange of notes constitnting an arrangement concerning
financial co-operation (with annex). San'a, 31 January
1987**

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by Germany on 21 November 1995.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
YÉMEN**

**Échange de notes constituant un arrangement relatif de
coopération financière (avec annexe). Sana'a, 31 janvier
1987**

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 novembre 1995.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN ARRANGEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ARRANGEMENT¹ ENTRE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET LE YÉMEN RELATIF À LA COOPÉRATION FINANCIÈRE

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.

¹ Came into force on 31 January 1987, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 31 janvier 1987, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.